

Az erdészeti műszótár szerkesztése köréből.

I.

Az erdészeti műszótár szerkesztő-bizottságának 1899. évi október hó 22-én tartott értekezletéről felvett jegyzőkönyv.

Jelen voltak: Dr. *Bedő* Albert szerkesztő-bizottsági elnök, *Arató* Gyula, *Bencze* Gergely, *Cséti* Ottó, *Csiby* Lőrincz, *Fekete* Lajos, *Rózsai* Rezső, *Sobó* Jenő és *Vadas* Jenő szerkesztő bizottsági tagok.

I. A szerkesztő-bizottság elnöke annak bejelentése után, hogy *Illés* N. szerk.-bizottsági tag az értekezleten elmulaszthatlan egyéb elfoglaltsága miatt meg nem jelenhetett, az értekezletet megnyitja s megemlíti, hogy ez az értekezlet, melyet a megelőző értekezleten történt megállapodás szerint a közgyűléssel kapcsolatosan kellett volna megtartani, amiatt, hogy a szerkesztő-bizottság tagjainak nagyobb része nem jelenhetett meg, nem volt megtartható. Egyszersmind felkéri a szerk.-bizottság tagjait, hogy az eddig gyűjtött s illetőleg feldolgozott szóanyagokat a megelőző értekezleten létrejött megállapodás értelmében esetleges indítványaikkal együtt terjesszék elő.

II. A *Cséti* Ottó és *Bencze* Gergely szerk.-bizottsági tagok által előterjesztett szóanyag egyenkint tárgyalás alá vétetett, s azok további földolgozásának módja megállapított.

III. *Sobó* Jenő szerk.-bizottsági tag felveti azt a kérdést, meddig menjen az építészet körébe vágó szóanyag gyűjtésével és feldolgozásával?

Az értekezlet arra a megállapodásra jutott, hogy *Sobó* Jenő szerk.-bizottsági tagnak a műszótár keretében felveendő szóanyag gyűjtésénél és feldolgozásánál a határhoz kell alkalmazkodnia, melyet az országos erdészeti egyesület által pályadíjjal jutalmazott és kiadott munkája megszab.

IV. *Rózsai* Rezső szerk.-biz. tag felveti azt a kérdést, meddig menjen az erdészeti rovartan körébe vágó szóanyag gyűjtésében és feldolgozásában?

Az értekezlet arra a megállapodásra jutott, hogy az erdészeti műszótárban csak azokat a rovarokat kell tárgyalni, a melyek a magyar birodalomban levő erdőségeekben közismeretesen elő-

fordulnak, még pedig az illető rovarok természetrajzi ismertetésénél különös súlyt fektetve azok káros vagy hasznos tulajdonságainak ismertetésére.

V. A IV. alatt említett kérdéssel kapcsolatosan *Vadas Jenő* szerk.-biz. tag felveti azt a kérdést, hogy mivel az ő munkaköréhez tartozó erdővédelemtan a rovarokkal is foglalkozik, mennyiben terjeszkedjék ki az ide vágó szók tárgyalására?

Az értekezlet abban állapodott meg, hogy a rovarok természetrajzi ismertetését, amint a IV. pontban foglalt megállapodásban is jelezve van, *Rózsai Rezső* szerk.-biz. tag dolgozza fel, ellenben *Vadas Jenő* szerk.-biz. tag inkább az illető rovarok káros vagy hasznos befolyásának eredményeit, vagyis magukat a károsításokat stb. tárgyalja.

VI. Egyéb tárgy nem lévén, elnök az értekezletet berekeszti.
K. M. F.

Arató Gyula,
szerk.-bizottsági tag.

Dr. Bedő Albert,
szerk.-bizottsági elnök.

II.

Az erdészeti műszótár szerkesztő-bizottság 1900. június hó 6-án tartott ülésének jegyzőkönyve.

Jelen voltak: dr. *Bedő Albert* elnök, *Bencze Gergely*, *Csibő Lőrincz*, *Fekete Lajos* és *Rózsai Rezső* szerk.-biz. tagok és *Bund Károly* az Orsz. Erd. Egyes. titkára. Távolmaradásukat kimentették: *Arató Gyula*, *Cséti Ottó*, *Illés Nándor*, *Sobó Jenő* és *Vadas Jenő* szerk.-bizottsági tagok.

I. Az elnök az ülést megnyitván, üdvözli az egybegyült bizottsági tagokat. Bemutatja az Országos Erdészeti Egyesület új titkárát, a ki hivatalból is tagja a bizottságnak, s mint ilyennek a tagok között már kiosztott, munkára való tekintettel a szerkesztés körül az elnökség részére fentartott munkakört utalja át (törvények, törvényes intézkedések és az általános irodalom erdészeti szóanyagának összeállítása). Egyuttal felkéri a titkárt a jegyzőkönyv vezetésére.

Bund Károly titkár köszönetet mond a bizottságba való felvételért.

II. Elnök felkéri a bizottsági tagokat, hogy az eddig gyűjtött szóanyagot terjeszszék elő.

Fekete Lajos bizottsági tag jelenti, hogy a reábizott csoport szóanyagának $\frac{1}{3}$ -át összegyűjtötte és reméli, hogy a legközelebbi gyűlésig munkálatait teljesen befejezheti.

Csiby Lőrincz biz. tag számos szót terjeszt elő, melyeket a bizottság behatóan megvitat. *Határozatként a bizottság kimondja, hogy általánosan ismert, közkeletű szavaknál további magyarázat nem szükséges.*

Bencze Gergely előadása során a bizottság megállapodik abban, hogy az erdészeti vegytannak csak azon szóanyagára terjeszkedik ki, a mely az erdőgazdasággal szoros kapcsolatban áll (technologia, talajtan).

Rózsai Rezső egy példából kiindulva felveti azt a kérdést vajjon az állatok részletes morfológiájának szóanyagára kiterjeszkedik-e?

A bizottság azt határozza, hogy az állattani résznél csupán az erdészeti fontossággal bíró állatfajok és azok rövid erdőgazdasági jelentőségükre reámutató leírása veendő fel, míg a tisztán állattani és vadászati műszavak mellőzhetők. A vadászati műszavakra annál kevésbé szükséges kiterjeszkedni, mivel a „Vadászati műszótár az Orsz. M. Vadászati Védegylet kiadásában már megjelent.

III. A bizottság erre Bund Károly biz. tagot egyenlő nagyságu, a szavak gyűjtésére szolgáló papírivek beszerzésével és szétküldésével bizza meg és a legközelebbi ülés idejét október vagy november hónapokra teszi.

IV. Több tárgy nem lévén, az elnök az ülést berekeszti.

K. m. f.

Bund Károly,
biz. tag mint jegyzőkönyvvezető.

Dr. Bedő Albert,
szerk. biz. elnök.